



ZENTRUM RUSSISCHER KULTUR IN MÜNCHEN
ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ В МЮНХЕНЕ

Februar - März 2016



„Wenn das Herz singt...“

Klawdija Schulschenko

«Если сердце поёт...»

Клавдия Шульженко



Sehr geehrte Damen und Herren,

vor Ihnen liegt der erste Teil des Jubiläumsprogramms, den MIR e.V. anlässlich seines 25. Gründungsjahres für Sie vorbereitet hat. In all den Jahren und bis heute ist es unser Bestreben gewesen, Sie, liebe MIR-Freunde, mit den Schätzen russischer Kultur bekannt zu machen, und einen Beitrag zum besseren und tieferen Verständnis zwischen zwei Völkern zu leisten, die seit Jahrhunderten einander suchen und immer wieder, Gott sei Dank, finden. Vielleicht gerade heute ist dieses „Finden“ wichtiger als je.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Tatjana Lukina, Präsidentin und Gründerin von MIR e.V.

Дорогие друзья!

Перед Вами первая часть программы юбилейного года Общества «МИР», которому в этом году исполняется 25 лет. На протяжении четверти века мы стараемся познакомить наших баварских друзей с сокровищами великой русской культуры, которые помогут понять, а некоторым и полюбить то, что дорого человеку, родина которого русский язык, русская литература, музыка и искусство. Будем рады Вас видеть на наших вечерах.

Татьяна Лукина, президент и основатель Общества «МИР»

MIR – Sprechstunden / Приёмные часы

montags / по понедельникам, 15.00 – 17.00 Uhr

Adresse / по адресу: Seidlvilla, Nikolaiplatz 1 b, 80802 München

U – Bahn 3 + 6, Station / остановка

метро: Giselastraße oder Münchner Freiheit



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

Bayerische
Staatsregierung



MIR-Kalender 2016

„Schönheit wird die Welt retten“

Der traditionelle, jährliche, zweisprachige illustrierte Kalender von MIR e.V. ist der Rolle der Frauen in der russischen Geschichte gewidmet.

«Мир спасет красота»

Свой традиционный, ежегодный двуязычный иллюстрированный календарь Общество «МИР» посвящает роли женщины в истории России.

Kalenderpreis / стоимость календаря: € 15
ISBN 978-3-9812112-5-2



Samstag, 6. Februar 2016, 18.00 Uhr, Seidlvilla
Nikolaiplatz 1b, 80802 München

Nikolaj Rubzow - Ein tragisches Symbol Russlands

Ein literarisch-musikalischer Abend zum 80. Geburtstag des Dichters Nikolaj Rubzow (1936-1971), der unter tragischen Umständen mit 35 Jahren ums Leben kam und heute zu den größten Dichtern Russlands des 20. Jahrhunderts zählt. Viele seiner Gedichte, die vertont wurden, sind Volkslieder geworden. „Als Siebenjähriger kam er ins Waisenhaus, mit 16 vagabundierte er durchs Land, mit 18 war er Heizergehilfe auf einem



*Nikolaj Rubzow mit den Augen von
Evgeni Sokolov*

Fischkutter, seinen Militärdienst leistete er als Matrose bei der Nordmeerflotte ab, um anschließend als Schlosser im Leninger Kirow-Werk vorerst zu „ankern“. Seine Gedichte sind „Ausdruck russischer Kultur: nicht der Avantgarde, sondern der slawophilen Richtung, auf deren Werte man sich heute wieder besinnt.“ (Hartmut Löffel, Hrg. von: Nikolai Rubcov, „Komm, Erde“, Wiesenburg Verlag 2004; ISBN: 3937101411)
Mitwirkende: die Schauspieler Arthur Galiandin, Michael Tschernow und Sergej Iwanow (Gesang & Gitarre)

Karten / билеты: € 12, MIR-Mitglieder: € 10

Reservierung: 089 / 351 69 87

Die Veranstaltung wird durch die Bilderausstellung „Meine stille Heimat“ des Landsmannes von Nikolaj Rubzow, des Verdienten Kunstmalers der Russischen Föderation, Evgeni Sokolov, begleitet. Die Ausstellung von Evgeni Sokolov findet vom 7.2. bis 14.2.16 in der Schwanthaler Kunstschule, Ottobrunner Str. 3, statt. Die Vernissage - Di., 9.2.2016, 17.00 Uhr
Besichtigung nach Voranmeldung Tel.: 089/534671

Николай Рубцов – «Я умру в крещенские морозы»

Литературно-музыкальный вечер к 80-летию со дня рождения поэта Николая Рубцова, жизнь которого трагически оборвалась в возрасте 35 лет. На вечере будут представлены картины земляка поэта, заслуженного художника РФ Евгения Соколова.

Полную выставку художника под названием «Тихая моя родина» можно посмотреть с 7 по 14 февраля в Schwanthaler Kunstschule по предварительной договоренности по тел. 089/ 534671. Вернисаж - 9.2.2016, 17.00 ч.

Sonntag, 7. Februar 2016, 18.00 Uhr
Jüdisches Gemeindezentrum
St.-Jakobs-Platz 18, 80331 München

„Ich bin immer noch da!“

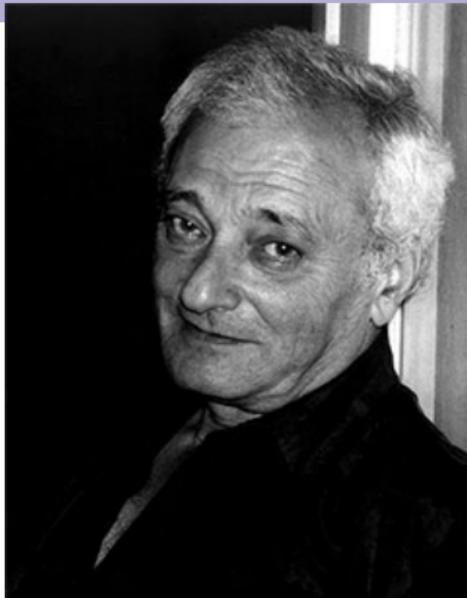
Die Israelitische Kultusgemeinde München e.V. zusammen mit MIR e.V. lädt zu einem Gedenkabend in russischer Sprache für den Schriftsteller und Drehbuchautor **Vladimir Kunin** (1927-2011) ein. Mitwirkende: Irina Kunina (Witwe des Schriftstellers), Oxana Medved und Sergej Hotimskij (Autoren des Dokumentarfilms über V. V. Kunin), sowie Tatjana Lukina und Karolina Schlayer (Moderation).

Eintritt frei

«Я всё ещё есть!»

Еврейская община Мюнхена и Общество «МИР» приглашают на вечер памяти писателя и кинодраматурга **Владимира Владимировича Кунина** с показом документального фильма, созданного компанией Arprofilm GmbH München. Авторы сценария: И. Кунина, О. Медведь, режиссеры: О. Медведь, С. Хотимский. Ведущие: Татьяна Лукина и Каролина Шлайер.

Вход свободный



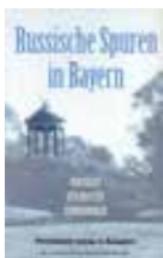
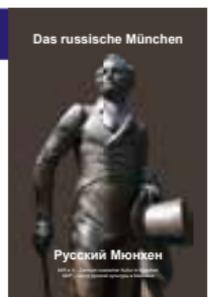
MIR-Publikationen / МИР - Издатель

Das russische München

Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in München einst gewirkt und gelebt haben.

MIR-Beitrag zum 850. Stadtgeburtstag von München.

Preis: € 22. ISBN: 978-3-98-05300-9-5



Russische Spuren in Bayern

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben.

Preis: € 20. ISBN 3-9805300-2-7

Sonntag, 28. Februar 2016, 13.00 Uhr
Anton-Fingerle-Bildungszentrum
Schlierseestr. 47, 81539 München

Soluscka

Eine Theaterperformance mit Ballett, Liedern und Musik nach dem Märchen „Soluscka“ – einer russischen Variante des Märchens „Aschenputtel“.

Mit Gloria Lein in der Hauptrolle und den Schülern des Ballettstudios „Kaleidoskop“ von Irina Mikhnovitch.

Regisseurin: Raisa Stifelman

Золушка

Театральное представление по мотивам сказок Шарля Перро и Евгения Шварца, с Глорией Лайн в роли Золушки и при участии балетной студии «Калейдоскоп».

Хореограф: Ирина Михнович

Режиссер: Раиса Штифельман

Karten / билеты: € 12, für Kinder / для детей: € 10

Reservierung: 089/ 351 69 87



Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt

Schillerstr. 37, 80336 München

Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089/72655700

www.iranamikhnovitch.com

MIR - Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr

Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München

Leitung: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73

www.kinderkunstakademie.mixxt.de

Dienstag, 8. März 2016, 19.00 Uhr, Ostlesesaal
Bayerische Staatsbibliothek, Ludwigstr.16, 80539 München

Am Anfang war die Frau

Hinter bedeutenden Männern stehen häufig nicht weniger bedeutende Frauen. Ihre Verdienste werden leider viel zu häufig übergangen. Das soll sich nun ändern... Nach „Liebe – Macht – Passion“ und „Russinnen ohne Russland“ legt Tatjana Kuschtewskaja (Foto) mit „Am Anfang war die Frau“ nun den dritten und abschließenden Teil ihrer Trilogie über starke russische Frauen vor.



Mitwirkende / при участии: die Schauspielerin Karin Wirz, die Sopranistin Tatjana Furtas sowie Artur Medvedev (Violine) und Antonio Mansolillo (Piano)

Eintritt frei

Gefördert durch das Auswärtige Amt der BRD

Сначала была женщина

За каждым гениальным мужчиной стоит сильная, умная и талантливая женщина, способная принимать мужа таким, какой он есть, и помочь ему реализовать свой талант. Имена знаменитых мужей – Рахманинова, Достоевского, Льва Толстого, Набокова, Бунина, Малевича, Кандинского, Прокофьева и других великих творцов – известны всем. А вот имена их жён в большинстве своём забыты. Но ведь без них многие из этих великих могли и не состояться! Писатель Татьяна Куштьевская, автор 16 книг, вышедших на немецком языке в Германии, представляет свою новую книгу, которая, как и предыдущие две, посвящены русским женщинам. Вечере принимают участие актриса Карин Вирц, певица Татьяна Фуртас, скрипач Артур Медведев и пианист Антонио Мансолилло.

Вход свободный

Поддержано Министерством иностранных дел ФРГ



Auswärtiges Amt



Russisch-Konversation / Russisch-Sprachkurse

donnerstags 17.00 - 21.00 Uhr

Haidhausen-Stadtteilmuseum, Kirchenstr. 24

Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01

Samstag, 12. März 2016, 19 Uhr, Seidlvilla
Nikolaiplatz 1b, 80802 München

Wenn das Herz singt ...

Eine musikalische Hommage zum 110. Geburtstag der legendären Chansonsängerin **Klawdija Schulschenko** (1906-1984), deren Liebeslieder während der ganzen sowjetischen Epoche den Menschen Mut und Hoffnung gaben.

Mitwirkende / при участии: Svetlana Prandetskaya (Gesang), Jekaterina Medvedeva (Piano), Artur Medvedev (Violine), Nina Bernreuther (Rezitation) u. a.



Если сердце поёт...

Музыкальный вечер посвящен 110-летию со дня рождения **Клавдии Ивановны Шульженко**. Ее голос был голосом эпохи, он вселял веру и надежду. Более 500 концертов она дала только в блокадном Ленинграде. Шульженко любили миллионы поклонников. Ее легендарный «Синий платочек» стал воистину народной песней.

Mitwirkende/ при участии: Svetlana Prandetskaya (Gesang), Jekaterina Medvedeva (Piano)

Karten / билеты: € 12,

ermäßigt / льготные/ MIR-Mitglieder: € 10

Reservierung: 089 / 351 69 87

Vorschau:

9. April 2016, 19.00 Uhr, Vortragssaal der Bibliothek, Gasteig

Und ohne Füße kann ich zu dir gehen...

Eine Begegnung in München

Lou Andreas-Salome und Rainer Maria Rilke

MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

„MIR e.V., das Zentrum russischer Kultur in München“, (Mir heißt auf Russisch Frieden und Universum) ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, der mit der Unterstützung russischer und deutscher Künstler und Intellektueller von Tatjana Lukina 1991 in München gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«МИР-Центр русской культуры в Мюнхене» был основан актрисой и журналисткой Татьяной Лукиной в 1991 году как «Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР, с упором на Россию и Украину».

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121

MIR-Vorstand:

Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina, M.A.

Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Swetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz

Schriftführerin: Elena Weich, Beirat: Oxana Antic-Miller

Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Lidia Vishnevskaja

Männerchor: Anatolij Fokin, Tel. 089/3140 2265

Layout: Klaus Eckardt, Fotos: Anna Milkova

Titel: Klawdija Schulschenko (1906-1984)



Postanschrift: Schellingstraße 115, 80798 München
Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340
http://www.mir-ev.de
E-Mail: kulturzentrum@mir-ev.de

**Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei
„MIR e.V., Zentrum russischer Kultur in München“**

Name/Vorname _____

geboren am _____ in _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon/Fax _____

Beruf _____

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121 jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum _____ Unterschrift _____